

F O A I E

пентрѣ

МИШТЕ, ШИМЪ ШИ ЛИТЕРАТУРЪ.

№. 40.

Luni, 4. Octomvrie.

1843.

В Ж Р С Т Е Л Е

дн прівінца фісіологікъ.

De Dr. Vasîc.

(Ђрмарѣ)

Къ кѣтъ маі сімплъ ші маі пѣдін інтенсивъ есте віаца знеі фѣптері, къ атѣта трѣеще маі мѣлт; къ кѣтъ маі компѣс есте организмъ (трѣпъл), къ атѣта маі стрікѣчоасъ віаца; къ кѣтъ аре организмъ о десволтаре маі дналтъ, къ атѣта се чере маі лѣнгъ време а пѣтеа алерга деосевітеле трепте а десволтѣрїї. Омѣлѣ днтре тоате віетѣдїле тревѣ спре осїреа оаселор къпѣдїнеї, спре десвѣлїреа дїндїлор, спре алергаре шї спре пѣтїнда прѣсїреї маї лѣнгъ време; де ачеаа дѣпсъл аре дн пропордіа трѣпѣлѣї днтре тоате свѣгтоареле шї чеа маї лѣнгъ віадъ. Днтрѣ тот дїпереа віедїї се поате сокотї дѣпъ вртѣтоаре леці: 1. Къ кѣтъ есте маї лѣнгъ віаца фѣтѣлѣї, къ атѣта маї лѣнгъ шї віаца віетѣдїї. Дн ом дїне віаца фѣтѣлѣї 40 де септѣмѣнї, а челор пѣскѣдї 80 де анї, аша дарѣ фїендекаре септѣмѣнѣї дїп віаца фѣтѣлѣї 2 анї. Ачеаста пропордіе се пѣзеще шї ла елефанці, ла віетѣдї рѣпїтоаре, саѣ феарѣ, ла кѣнї шї ла пісічі. Чер-

вѣл поартѣ 40 де септѣмѣнї шї трѣеще пѣмаї 40 де анї. Поркѣл поартѣ 16 септѣмѣнї шї трѣеще 18 анї. Маї пѣдїн декѣт зп ан ла септѣмѣнѣї есте пропордіа ла віте, каре поартѣ 40—44 де септѣмѣнї шї трѣєск пѣмаї 35 пѣпъ ла 40 де анї; аша есте шї ла ої, каре поартѣ 21 де септѣмѣнї дакъ фѣтѣл есте мїа, шї 22 дакъ есте мїел шї трѣєск 12—15 анї. 2. Къ кѣтъ маї тѣрзіѣ днтр'о фѣптерѣ се аратѣ пѣтїнда прѣсїтоаре, къ атѣта маї лѣнгъ дї есте віаца. Ла ом се десвѣлѣ ачеаста пѣтїндѣ маї тѣрзіѣ, шї де ачеаа трѣеще шї маї мѣлт. А еї тїмпѣрїе шї мешешѣдїтѣ десвѣлїре скѣртѣ віаца. Де ачеаа дпкъ Тачїтѣс зїчеа де векїї Церманї: *Sera juvenum venus, eoque inexhausta libertas.* — Шї челелалте віетѣдї трѣєск къ атѣта маї лѣнг, къ кѣтъ маї тѣрзіѣ се словод спре прѣсїре. Артѣсарїї сѣпнт къ 3 анї пентрѣ 25 де іепе пѣтїнчїошї, се словод дпсъл днтре еле пѣмаї ла ал Алеа анѣ. Дакъ се словоаде артѣсарѣл пѣмаї къ ал блеа анѣ днтре іепе, есте къ мѣлт маї таре шї дїне 20 де анї. Тазрїї сѣпнт къ 3—4 анї ла 50 де вачї пѣтїнчїошї, дн Тїрол дї словоаде къ 1 1/2, дар пѣ дїп мѣлт. Бервечїї сѣпнт къ 2 1/2 анї ла 40 де ої пѣтїнчїошї; поркѣл дела 1 1/2—7 анї шї аре

днтрѣ свѣтоаре чел маї таре град, кѣчї пѣлѣ ла 20 де пѣрчеї поате фѣта одатѣ. 5. Кѣ кѣт маї днчет креце о фїндѣ органикѣ, кѣ атѣта трѣеце маї лѣнг. Флорїе шї іервїле дїн пѣтаї о варѣ, іарѣ арворїї, копачїї маї тѣлцї анї. Де ачѣеа шї пѣцїї шї амфївїїле ажѣнг аша де лѣнцї вѣтрѣнеце. Омѣл поате де опт орї атѣта трѣї кѣт дї требѣ спре крецѣре, аша дарѣ пѣсте 160 де анї, де шї дн адеврѣ де авѣа трѣеце де 4 орї атѣта. 4. Маса маї таре а органичѣцїї вїедї стѣ кѣ цїперѣа вїедїї дн дреаптѣ реладїе. Де ачѣеа елѣфанцїї, кїдїї, кѣтїла ш. а. се фак фоарте вѣтрѣне. Днсѣ ачѣаста регѣлѣ пѣ стѣ шї ла зна шї ачѣеаш спецїе (соїѣ) а вїетѣдїлор, кѣчї деакѣ врепн іndivїd а впеї спецїї креце вріаш, ачѣла рар ажѣнѣ адѣнчї вѣтрѣнеце. Кѣ тѣрїмеа органисмѣлѣ стѣ родїреа дн реладїе днтоарсѣ, шї кѣ кѣт маї родїтоаре есте о вїетате, кѣ атѣта маї скѣртѣ а еї вїадѣ. Нѣтаї пѣцїї фак аїчѣа есчѣнцїе, кѣчї ачѣенцїа лѣнѣгѣ о родїре фѣрѣ сеатѣ, трѣїеск шї лѣнѣгѣ вїадѣ. Шїзка денѣне кѣте 150,000 де оаѣ (їкре) крапѣл 300,000, зн іесетрѣ де 200 де пѣцїї денѣне 5 мїліоане де оаѣ.

Омѣл дн реладїа тѣрїмеї трѣпѣлѣ стѣ се вѣкѣрѣ де о вїадѣ фоарте лѣнѣгѣ. Днсѣ лѣнѣрїмеа вїедїї сале, есте дѣпѣ деосевїте стѣрї днпрецїѣр деосевїтѣ. Ка стѣ трѣїаскѣ о вїадѣ лѣнѣгѣ есте омѣлѣї де лїпѣ маї днтѣїѣ о констїтѣцїе вѣпѣ а трѣпѣлѣї, прїп хѣрѣзїте скѣдерї шї вѣтешѣгѣрї пѣтѣрѣвратѣ шї зн mod ал вїедїї, каре стѣ кореспѣндѣ сѣпѣтѣцїї іndivїdсале. Днсѣ лѣкашѣле шї клїма днкѣ аѣ аїчѣа іnфлѣвїпѣцѣ. Дн Дѣрманїа, знде фрїгѣл кѣ кѣлѣбра, сечѣта кѣ вѣтезѣала се скїтѣбѣ пѣ-

рѣреа, рар се фак оамѣнї фоарте вѣтрѣнї. Дн цїпѣтѣрїле маї рѣдїкате, кѣвїпчїосѣ фрїгѣроасе шї вѣскате, прѣкѣм есте Скотїа, Данїа, Сведїа, Прѣсїа, Шпгарїа, Ардеалѣл, Рѣсїа meridїоналѣ, се фак дн пропорцїе кѣ тѣлѣт маї тѣлцїї оамѣнї вѣтрѣнї декѣт дн алте пѣрцїї. Фелѣл кѣзказїк (вѣзї Антроп. §. 6) се вѣде маї лѣнг а трѣї декѣт чел монголїк шї талаїк. Дн деосевїреа сексѣлѣї маї тѣлѣте фѣмеї декѣт вѣрѣадїї се фак вѣтрѣне. Днтрѣ ачѣїа, карїї аѣ трѣїт пѣсте 90 де анї, се пѣтѣрѣ дн Сведїа дн 9 анї 2036 де вѣрѣадїї шї 3540 де фѣмеї; дн Парїс дн 30 де анї днтрѣо комѣнїтате вїсерїчѣаскѣ 47 вѣрѣадїї шї 126 де фѣмеї. Днтрѣ тот дн пѣтѣрѣл рѣтѣнд се поате лѣа 178 де тѣверї ла 100 де вѣрѣадїї, карїї аѣ трѣїт пѣсте 100 де анї. Днсѣ дн тїмпѣрїле поастрѣ сѣпѣт пѣтаї 17 пїлде де фѣмеї ла 58 де пїлде де вѣрѣадїї кѣпоскѣтѣ, каре аѣ трѣїт 110 анї. Кѣткѣ оамѣнїї пѣкѣсѣ торїдїї (вѣрѣлчїї) стѣ фїе ажѣнѣс вїадѣ лѣнѣгѣ, пѣ авѣм пїчї о пїлѣѣ. Оамѣнїї карїї аѣ ажѣнѣс адѣнчїї вѣтрѣнеце, с'аѣ деосевїт шї кѣ лѣнга цїперѣ а пѣтїнѣцїї прѣсїтоаре. Нѣ есте шїїт врепн фамѣн (жѣгѣнїт) стѣ фїе трѣїт 70 де анї. Нїчї вїетѣдїле жѣгѣнїте пѣ трѣїеск аша тѣлѣт ка чѣле пѣтѣїате, днсѣ фоарте тѣлѣте трѣїеск лѣнѣг, деакѣ пѣ се днделѣтнїчѣск дн фѣнцїїле прѣсїтоаре.

Де овѣще се поате лѣа, кѣткѣ вїадѣ актївѣ (лѣкѣрѣтоаре, тѣнчїтоаре), деакѣ пѣ ва фї пѣкѣтпѣтатѣ, адѣче тѣлѣт а лѣнцїї цїперѣа вїедїї. Днсѣ авѣм шї днтѣтпѣлѣрї, знде оамѣнїї кѣ анїї п'аѣ ешїт дїн касѣ, шї тотѣшї с'аѣ фѣкѣт фоарте вѣтрѣнї. Днделѣтнїчїреа тїнѣцїї днкѣ лѣнѣнеце вїада. Нїчї зн пѣрде-варѣ пѣ се фачѣ вѣтрѣн. Вѣ-

тръжні, каріи се нѣла одіхнѣ, торкѣрѣнд. Industria адъче маі тѣлт спре лѣциреа вѣцїи декѣт богъдіа. Дѣпъ Вілертѣ дн партеа Парісѣлѣ, внде богадїи тръіеск фѣръ лѣкрѣ, есте морталїтатеа маі таре, декѣт днтре чеї кѣ индустрії. Бѣпа старе лѣциреа, сѣрѣчіа скѣртъ віаца. Дн Франца дн департаментеле кѣ тошїї тоаре дн 46 де оаменї 1, іаръ дн челе маї сѣраче дн 33 де оаменї 1. Цѣранїї, корѣвїерїї, вѣпъторїї, пѣскарїї, грѣдїнарїї, солдадїї шї алцїї, карїи пе лѣпгъ алте остепеле петрек пѣрѣреа дн аер словод, а жѣпг адѣпчї вѣтрѣпече, днтре манѣфактѣрїї чѣтѣденї, маї алес дн чѣтѣдї тарї, внде аченїтїа сѣпг свѣшїї тѣлтор стрїкѣчїосе инфлїанце, есте віаца скѣртъ. Преодїї шї днвѣцѣторїї ажѣпг тѣлцї о віацъ лѣпгъ. Лѣкрѣторїї де міне (бѣї) маї вѣртос ла арцїпт вїѣ, арсенїк шї плѣтѣ се фак кѣ 40 де анї вѣтрѣпї. Дн прївїнда лѣкѣїреї: Цѣранїї тръіеск маї тѣлт декѣт чѣтѣденїї. Дн сате тоаре деовште ал 40-леа от, дн ораше, чѣтѣдї ал 28леа; морталїтатеа днтре жїдовї есте маї мїкъ, декѣт днтре крѣщїнї. П. с. дн Вратїслав днтре крѣщїнї тоаре 1 дн 26, днтре овреї дн сѣ 1 дн 41. Дѣпъ Вілертѣ днтре арествїдї, карїи дн кѣ се афлѣ дн черчетареа крїмїналъ, аша даръ дн пѣрѣреа днтїпѣс аїептаре, есте морталїтатеа фоарте мїкъ. Дѣпъ Меснїер дн Франца дн деосевїте департаменте есте морталїтатеа кѣ атѣта маї мїкъ, кѣ кѣт есте маї тѣлтъ маї вѣпъ днгрїжїре де днвѣцѣтѣра пѣвлїкъ, шї днпротївъ. — Дѣпъ обсервадїїле лѣї Бако фечїорїї дн татъ вѣтрѣп шї тѣтѣ тїпѣрѣ ажѣпг адѣпчї вѣтрѣпече, шї фечїорїї, карїи сеатѣпъ тѣпеса, се фак маї вѣтрѣпї,

декѣт, карїи сеатѣпъ татъ-сѣѣ. Рѣсх нѣ аѣ кѣпоскѣт от де 80 де анї, дн актѣрвїа фамїліе сѣ нѣ фїе фост десе пїлде де адѣпчї вѣтрѣпече, дн сѣ шї пїчї вѣпъ, каре сѣ нѣ фїе авѣт фоардї шї сѣрорї ла тїперече днгронадї. — Де обѣче есте кѣпоскѣт, кѣткѣ ла тѣлте фамїлії факлїтатеа а ажѣпче адѣпчї вѣтрѣпече аѣ цїпѣт кѣ веакѣрїле; дн фамїліа вѣдї фазре де кѣїе анѣме Шѣїле, ка сѣ тѣчѣт де тѣлте алте, аѣ ажѣпс стрѣтошѣл 120, тошѣл 100, тата 90, фечорѣл 88 де анї.

Деспре факлїтатеа де а трѣї, саѣ фѣкѣт дн Европа мїжлочїе дн анїї де кѣрѣнд челе маї тѣлте обсервадїї, але кѣрора ресѣлтатѣрї пе арагъ тавела дела сѣжрїпїтѣл матерїї ачестїа. Цїпереа вїедїї а Европепїлор аѣ довѣпдїт де 80 де анї днкоаче кам 6 ла сѣтѣ шї есте пѣрѣреа днкрѣщере. Дн времеа лѣї Сїсїмїлк пе кѣп вѣзѣрїт дн тавела маї сѣс, тѣреаѣ дн 1000 де оаменї дн 9 анї 468 дн времеа поастѣръ мор 444; дела днчѣпѣтѣл ал 10-леа анї пѣпъ ла 20леа тѣреаѣ дѣпъ Сїсїмїлк 41, дѣпъ Бѣрдѣх 45, іаръ дела 20-леа пѣпъ ла 100 анї пе арагъ зрѣтѣоареа тавелъ.

Анїї вѣрстеле.	Оаменї вїї дѣпъ Сїсїмїлк—Бѣрдѣх.	Аѣ тѣрїт дѣпъ Сїсїмїлк.	Аѣ тѣрїт дѣпъ Бѣрдѣх.
Дела 20—30	491 — 521	52	62
— 30—40	439 — 459	65	69
— 40—50	574 — 390	74	78
— 50—60	300 — 312	90	88
— 60—70	210 — 224	98	100
— 70—80	112 — 124	75	92
— 80—90	37 — 32	31	28
— 90—100	6 — 4	5	3

Сѣтма 490 520

Адекъ възврѣтъ дн табела де маї сѣс, кѣткѣ пѣлѣ ла днчепѣтъл апѣлѣ ал 20леа тѣрїрѣ дѣпѣ Сїсмїлк 509 дїн 1000, аша дѣрѣ рѣмасерѣ 491; дѣпѣ Бѣрдах тѣрїрѣ 479 дїн 1000, аша дѣрѣ рѣмасерѣ 521. Дїн ачештїа тѣрїрѣ їарѣшї пѣлѣ ла 50 де анї дѣпѣ Сїсмїлк 52, дѣпѣ Бѣрдах 62. Пѣлѣ ла ал 40леа анѣ дѣпѣ Сїсмїлк 65, дѣпѣ Бѣрдах 69 ш. а. т., прекѣтъ не ара-тѣ табела акѣта дескрїсѣ.

Дѣпѣ ачѣаста пропорціе мор дѣпѣ Сїсмїлк 750, саѣ 3 пѣрді дн 54, їарѣ дѣпѣ Бѣрдах дн 56 де анї шї 777 пайнте де 60 де анї. Дѣпѣ Хѣфеланд ажѣнг дн пѣ-тѣрѣл рѣтѣнд дн 100 де оаменї 50 ал 10леа анї, дн чѣалалдї 50 мор 20 пайнте де ал 20леа анѣ, 10 пайнте де 30леа анѣ, шї 14 пайнте де 60леа анѣ, пѣмаї 6 ажѣнг несте 60 анї. — Дн тїмѣрїле маї веїе ера морталїтатеа кѣ тѣлѣ маї маре. Дн веакѣл ал 16леа (вїакѣл молїтелор) ера дїперѣа вїедїї де тїжлок пѣмаї де 18 анї; дн веакѣл ал 17леа де 25; дн веакѣл ал 18леа (дѣлѣче се скѣтїрѣ дѣрїле прїп ка-рантїнї) се рѣдїкѣ ла 32 де анї; ла днчѣ-нѣтѣл веакѣлѣї пострѣ ла 38; дела анѣл 1820 (веакѣл пѣчїї) саѣ рѣдїкат дїперѣа вїедїї де тїжлок ла 40 де анї. Де аїчѣа се веде, кѣткѣ морталїтатеа дн зїлеле поастрѣ есте де дѣбѣ орї маї тїкѣ, декѣт дн зїлеле лѣї Лѣтер. — Дн табела врѣтѣ-тоаре ведем, кѣткѣ дн 100 де оаменї 30 ажѣнг ал 5леа анѣ, 25, адекъ а 4 парте ал 56леа ан; 12 ал 70леа ан; 7 ал 75леа ан; днсѣ д'абеа 2 ал 83леа ан; 1 ал 86-леа ан; шї дїптрѣ 10,000 пѣмаї 2 ал 100-леа ан. Чѣле маї адѣпчї вѣтрѣнѣде вїп дн Еврона тїжлоче днпре лѣкѣиторїї тѣл-дїлор. Пѣптрѣ лѣкѣиторїї шѣсѣлѣї есте а-

чѣаста пропорціе маї пѣдїп фаворавїлѣ, кѣчї дн Церманїа тїжлоче зп морн де 100 де анї дабеа вїне днпре 400,000 де оаменї.

(Ва врѣма.)

МАКРОВІОТІКА,

саѣ

тѣїестрїа а лѣпдї вїада
дѣпѣ Хѣфеланд,

традѣсѣ шї днтокїтѣ пѣптрѣ орї че Ро-
тѣлн вѣлїват
де

Павел Васїч,

доктор де медїчїнѣ шї хїрѣрдіе, маїїстрѣ де ов-
стетрїчїе, кесаро-крїеск дїректор де карантїнѣ
шї а днвѣдѣтѣї содїетѣдї медїко-патѣрале дн
їашї тѣлѣлар кореспондент.

А трї лѣнг аѣ фост тотдеавна дорїп-
ца чѣа маї де кѣпетенїе а оаменїлор, чѣа
маї днсепнатѣ а оменїреї дѣпѣтѣ. Днсѣ
скопѣл вїедїї есте пѣлѣмаї а трї, чї а
трї сѣпѣтос. Мѣлѣ днвѣдѣтѣл Хѣфеланд
дѣпѣ тѣлта есперїїдѣтѣ, че аѣ фѣкѣт дн
прївїнда ачѣаста, неаѣ арѣтат ачѣлеа прїп-
чїне, ачѣлеа днсѣфлѣрї дѣтнезеїедїї, каре
пѣлїндѣле не вом фаче вреднїчї а ажѣнѣе
ачѣа фрѣтоасѣ а вїедїї дѣпѣтѣ, кареа па-
тѣра аѣ днфїпто пѣптрѣ орї чїне, вом а-
веа о вїацѣ маї сѣпѣтоасѣ шї маї пѣлѣ-
кѣте вѣтрѣнѣде, не вом вѣкѣра де о це-
перацие маї вѣрѣтоасѣ, маї пѣтернїкѣ, де
четѣденї тарї, їарѣ пѣ де зѣвре оменїдї.

Чїнстїте пѣлїк ромѣнѣск! Аї пѣтѣт
ведеа пѣлѣ акѣта де прїсос дн фоїле а-
чѣстеа, кѣткѣ чѣа маї фервїнте а теа до-
рїпѣтѣ, чѣл маї маре ал теѣ зел аѣ фост
тотдеавна а тѣ арѣта дїе орї дн че кїп

фолосітор. Ачеаста о чере дела тине пн-
пзмаі оменіреа, чи ши ізвіреа кьтре тине
ши маі вьрточ тьіестріа ши щіица, дн
кареа м'ам депрінс. Мьртзрісеск днсь,
фьрз а ть льзда, кьткь німік пн тїаѣ
фост маі плькьт, німік маі предзїт, де-
кьт депрїндереа спре ачест пн преа вшор
сфьршїт. Врьнд дьрз ши акьта а'дї фо-
лосї дїн тоате пьтерїле пе кьт фїсіче, а-
ша ши морале, ам традзс ачеаста карте,
кареа о пьтзрз тоате паціле кьлтївате
днтре вїстїерїле сале морале маі днсетп-
тоаре, ши ам днзьстрато кь поте, каре
ам сокотїт а фї де тревзїндз пентрз тїне.
— Карта ачеаста дьрз ва фї пентрз тї-
перї вн тесаьр, де знде дьншї дшї вор
траце регьмеле пьстрзтоаре пентрз дн-
дрептареа са фїсікь; пентрз чеї че аѣ трьїт
ши трьїеск дьпн прїнчїпеле дн трьнса а-
рьтате, о лектзрз десфьтзтоаре ши мьлт
їнтересантз; їарз пентрз чеї рьтзчїдї де-
ла ачестеа прїнчїне саѣ прїн пещїїндз, саѣ
прїн амьдїрї, вн волд морал а сь днтоар-
че їарзшї ла ачелеа леці а пьстрзтоареї
патзрї, каре дьнса леаѣ скрїс дн картеа
са чеа таре спре паза ши вїпеле пострз.
Кь вн кьвьнт карта ачеаста пн маі поа-
те лїпсї Ромьнзлї, каре вреа сь фїе маі
кьлтїват, адекь сь щїе маі мьлт, деькьт
че сьт дн Бькоавнз. Стїлзл л'ам пьзїт
попьлар, кьвїпте стрїне ам днтревзїндат
пзмаї аколо, знде пн ам авьт днкотро
ши знде прїн челе овїчнвїте пн аш фї дат
септенцілор днделесьл кьвенїт.

Ка сь ть пот дндрепта дн хотзрѣ-
реа пьтзрзлї есетпларелор, дескїд о сьв-
скрїпціе кь 4 кр. арцінт де коалз пьпз ла
мїжлокьл лї Декетврїе дьпн к. в. Кар-
теа ва фї пьпз ла 25 де коале де таре,

тїпзрїтз кь лїтере кьрате пе хьртїе кьра-
тз, ши ва ешї кьт маі днграьз.

Д е л а Р е д а к ц и е .

Прекьт вьззрзт ачї маі сьс, D. дї-
ректор доктор П. Васїч воїнд а маі дьрзї
пе ромьпїне ши кь Макровїотїка вестїтз-
лї медїк Хьфеланд, апелз ла вьпзтатеа
кьрдеї, спре а о рекомьнда пе ачееаш.
Domnїалзї маі вїне пн пьтеа фаче декьт
атьта; кьчї дн адевзр, каре пн се ва їн-
тереса де о карте ка ачеаста, ачелзїа пнї
поате пьса де сьпзтатеа ши вїада са. Дн-
тр'ачеа — сь рьтзїе ворьва днтре пої —
D. Dr. Васїч спре порочїреа редакціеї а-
честор фої вїтз а апела ши ла прїетїнїе,
прїн вртаре пе льсз пьз калеа дескїсз
ши време днкь десьл де льпгз, спре а
dovedї, пьпз днкьт їзвїм пої пе прїетїнзл
пострз ал вьтзлор, карїї скрїѣ саѣ чїтеск
ла фоїле ачестеа пьвлїче. — Ної сьптем
ковїншї, кь вїневоїторїї ши прїетїнїї фої-
лор поастре сьпнт тотдеодатз ши прїетїнїї
продзктелор счїентїфїче а Domnзлї Dr.
дїректор Васїч. Пентрз ачееа дьпчче Длзї
авїа пьтї кьтре пої опт DD. колекторї де
сьвскрїїторїї дн тоате ромьпїнеа, пе ка-
рїї дї претїмїтем аша: Дн Вершец ла
D. Andreїz Васїч, фїшкал ши потарїз;
— дн Арад ла D. професор Dїмїтрїе Іоан-
нескз; — дн Лїпова ла D. протопоп Dї-
мїтрїе Петровїч; — дн Тїмїшоара ла D.
авчесїст маїстратзвал Петрз Чермена; —
дн Іашї ла D. професор доктор де фїло-
софїе Петрз Кьтпепалз; — дн Чернеці ла
D. окьрвїторїз Таке Фїлїпанз; — дн
Карансевеш ла D. протопоп Грзїч; —
дн Країова ла D. їнспектор ши професор

Іоан Маіорескѣ: Redacția adăuce a se mai рѣга ши де ачеші DDпї аї пощї вїневоїторї: Дн Фьгъраш D. вїкарїс Теодор Серенї; — дн Сївїѣ ши дїнѣт DDпї протопопї Ніколае Манѣ ши Петрѣ Бодїла; — дн С. Севеш D. маїстратвал-секретарїс де Валотїрї; — дн Блаж ши дїнѣт D. канонїк Тїмотеїс Цїпарїс ши D. професор Грїгорїе Молдвай; — дн Medїаш D. протопоп Константїн Алпїнї; — ла Търда ши дн дїнѣт пърїтеле парох Іоан Барїд; — ла Сас Регїн ши дн дїнѣт D. протопоп Стефан Молдвай; — ла Нъсѣд ши дн ч. рецїмент ал П. ром. пърїтеле капелан ши професор Мачедон Пап; — дн Златна ши дїнѣт D. протопоп Грїгорїе Міхалї; — дн Офенваїа D. протопоп Іосїф Ігїан; — дн комїтатѣл Бълградѣлї де сѣс D. протопоп Нікѣлае Гежа; — дн Сълдїс D. вїкарїс Александрѣ Шт. Шѣлѣц; — дн Хадег D. вїкарїс Константїн Папфалвї ши D. протопоп Максїмїліан; — дн сѣършїт орїкарїї дїн DDпї протопопї але амбелор клерѣрї вор вїне вої а се дн сѣрчїна кѣ кѣлѣцереа де сѣвскрїїторї, лї се ва тѣлдѣтї дн пѣтеле лїтератѣреї ши лї се ва дн плїнї кондїцїа че о vom дн семна маї жос.

Ла Бънат дн Лъгож DDпї дн вѣцеторї Іліе Міескѣ ши Георгїе Бентїла.

Дн Ъгарїа пропрїа сѣнт рѣгадї а да тѣпѣ де ажѣторїс тодї DDпї протопопї ши DDпї професорї анѣме дн Орадїа ши дн Беїш.

Дн Молдавїа маї сѣнт рѣгадї а се дн сѣрчїна кѣ кѣлѣцереа ши ѣртѣторї: D. Dїмїтрїе Ніка, лїврерїс дн Іашї; — D. професор Г. Ніколіанѣл дн Теквч; — D. спїдер Бїндер дн Ботошанї; — D. агѣ Dr. de medicїнѣ Александрѣ Теодорї дн

Ромад; — D. пегвсторїѣл Г. Чепескѣ дн Барлад.

Дн Цара ромѣнеаскѣ сѣнт рѣгадї ла Бѣкѣрещї, D. Іосїф Романов ши D. Ф. Валвазм лїврерїї ши D. професор de теологїе Ніколае Бълѣшескѣ; — дн Бъзеѣ D. професор de теологїе Гаврїїл Мънѣан; — дн Къмпѣлѣг D. къпїтан Георгїе Рѣкѣреанѣ; — дн Пїтеїдї D. доктор Теодор Касїа; — дн Рѣтнїк DDпї професорї: Пїтарѣл Тома Сергїад ши Іоан Прокон.

Ла Тїмїш прїметѣе сѣвскрїпцїа D. Аѣкторѣл; — іар аїчї ла Брашов D. протопоп Іоан Попасо ши Redacția ачестор фої.

DDпї колекторї вор прїмї дела 10 ексемпларе ал 11 леа гратїс. Предѣл кърдеї нѣ се чере дн аїнѣте, чї дн датѣ ла прїтїреа еї; пентрѣ ачееа есте кѣ сѣат, ка кѣ тодї сѣ не асїгѣрїм нѣмал де їскѣлїтѣрї, але кърор карактер солїд не есте кѣноскѣт, кѣчї ачї ретрацереа воїндеї нїчї де кѣм нѣ аре лок.

Фїндкѣ времеа сѣвскрїпцїеї ла Макровїотїка Длѣї Dr. Васїч се дн тѣлпеще ши кѣ терпїнѣл де авонацїе ла Gazeta de Transilvania ши ла ачееа сѣ Фоїе, тодї ачї респектївї DDпї, карїї не трїмїт ши авонацїї ла Gazete, totdeodatѣ вор пѣтеа дн семна ши лїста сѣвскрїїторїлор ла зїса карте.

Дн сѣършїт редакцїа кѣзѣшїеїе ши пентрѣ акѣрата еспедїре а ексемпларелор дн тоате пѣрцїле, ка — афарѣ де кореспондїнѣ — сѣ нѣ маї кадѣ нїчї о кѣлѣтѣлѣ аѣпра авонацїлор.

Георгїе Барїд,
професор ши редактор.

DESCRERE MODEI.

Волтер пѣмече moda о нестаторниѣ, видаръ ши певѣпъ зѣпъ, каре вѣне ши се дѣче, ши іаръши вѣне ши іаръши се дѣче. Тоате статѣриле, тоате вѣрстеле се дѣкпъ еі; дѣсаши дѣделепчѣвѣа тревѣе съ і се аплече, дакъ пѣ вре съ се факъ де рѣс. Дѣфлѣида моделор дѣ пѣреріле оменѣщї есте де чеа маі mare мѣраре. Астѣзи пѣтїи чева фрѣмос, че маіне зїчет къ есте вѣрѣт. Маіне афѣ чева дѣаїптеа modeї маіпъ, че ерї дѣкѣ се фѣчеа де рѣс.

Преа вѣпор даръ пѣтїи пої дамеле нестаторниѣе, ши ле дѣпѣтѣм о аплекарѣ, каре поате фї къ пої ле ам дѣсѣлат'о, Нестаторниѣїа лор дѣ прїїида лѣкрѣїлор, че ле дѣфрѣтседеазъ ши ле дѣподовете маі песте тѣсѣрѣ, аратъ маі тѣлт а поастрѣ, дѣкѣт а лор мїпте вѣшоарѣ. Дѣпселе пѣ вреаѣ съ рѣтѣїе тот ачелеа, пѣптрѣ-къ пѣ аѣ дѣкредере дѣ статорниѣїа поастрѣ; дѣпселе се скїмѣъ дѣ тоате зїлеле, ка съ довѣндеаскъ дѣкпѣчївнї нѣъ дѣла пої; дѣпселе вреаѣ прїп дѣсаши а поастрѣ нестаторниѣїе а не лега ши щїѣ преа вѣне, къ тревѣе съ алерѣе, деакъ дѣреск а не ажѣпѣе.

Прїїїна скїмѣрїї моделор пѣ есте пѣмаїачеаста; чї сѣпт дѣкѣ тѣлте алтеле, каре ле ажѣтѣ; пої дѣкѣ сѣптем копвїпшї, вѣтѣкъ дамеле къ тѣлт маі пѣдїп ар фї вѣшоаре де мїпте, дакъ вѣрѣвдїї пѣ ар фї аша зѣвѣрѣторї. Тоатъ сїргѣида дамелор есте дїптатъ спре а пѣлѣеа ши а лор фїпъ ши аѣере мїпте прїчепе преа вѣне чеа че не плаче нѣъ. Мїжлоачеле даръ, каре дѣпселе ле дѣптрѣвїпдеазъ, сѣпт сокотїте токмаї дѣпъ але поастрѣ осевїте аплекѣрѣ.

Moda are o nesitose și minșnată ptere ascăpra vărbaților, a căeasta atăta și orșeșe, de eї aфлѣ грації, unde пѣ сѣпт, moda ле фаче ачѣеа пѣлѣѣт, че маї пѣпте ле ера несѣферїт.

Дрѣптачѣеа дакъ дамеле дѣреск а ажѣпѣе скѣпѣл моделор, атѣпчѣеа дѣпселе се аїѣъ грїѣт а алеѣе пѣмаї ачелеа mode, каре рїдїкъ пѣпѣмаї граціїле пѣтѣрале, чї ши челе дѣпшелѣтоаре.

Dr. Vasile.

I D E A.

Неде: кѣпѣрѣдѣл,
Сѣпѣрат не цѣртѣрї,
Де атор ши фїїкъ,
Кѣпѣ ел дѣ версѣрї. —

Кѣпѣ ши жѣлѣе,
Зїле преа пѣлѣѣте,
Кѣ а са їзѣїт
Дѣлѣ пѣтрѣѣте.

Дѣпсѣ дѣ ар ши дѣпсѣл
їпїма'мї къ фїїкъ,
Пѣптрѣ че сѣспїпѣ,
Н'ар кѣпѣта де фїїкъ.

Шї ар дѣтоарѣе окїї,
Кѣтре пордѣл рече,
Ш' ар прївї ла стеаоа,
Чѣрїѣлї, че трече.

Цара полѣнеаскъ,
їар veni аїпте,
Ш' ар охта къ мїне,
Пѣптрѣ еа фѣрѣпте.

Шї де а лѣї лїрѣ,
Ар фї лѣѣдате,
Дрѣпѣрїле фїреї,
Сѣпѣта лїбертате.

Къптекъї пѣтерникъ,
 Інімі ар пѣтрѣнде,
 Ш' ар ажѣнде пѣн' ла
 Віслеї репезї ѣнде! . . .

Josif Mány.

Т Р А Н Д А Ф І Р Ъ Л.

О дѣкѣнѣре а віеції.

Кѣт де дрѣгълашъ шї де фрѣмошїкъ,
 Ещї кѣнд дѣї десвѣлѣї флоаре пѣнѣл тѣѣ!
 Іар деспѣтѣратъ ох рѣжїцѣ мїкъ!
 Те фачї пѣплѣкѣтъ, 'ці кѣтъ тоцї рѣѣ!!

Мотелнїкъ есте а поастрѣ віацѣ,
 Че 'н чеацѣ де пѣнте дѣвѣскѣтъ стѣ.
 Е дескоперїтъ? не адѣче греацѣ.
 Безї оаме, че соарте фіреа дѣї лѣсъ.

Дар тотѣшї пѣдї фіе нїчї одатъ греацѣ,
 Калѣ словод пашѣл де фірѣ арѣтат,
 Лѣкреацѣ къ мїнте, а мѣрї дѣвацѣ —
 Ш' апа 'ці ва да тоартеа пѣме лѣздат.

Темете маї таре де дої окї дѣ лѣме,
 Ка съ пѣ тѣ ажѣнгѣ нїчї кѣнд врези рѣѣ:
 Ънѣл дїн ачеїа ещї тѣ ш' ал тѣѣ пѣме,
 Челалалт е Домѣл Дѣмнезѣл тѣѣ!

Николае Велїа,
 професор де теологіе.

ПЕНТРЪ ЧІІ ЖАЛѢЗІ (ТЕМЪТОРІ).

Ън тѣнѣр дрегѣтор ал адмїнїстраціеї
 де Парїс се пѣтеа ферїчї де соарта са;
 дѣсъ дїн пѣпорочїре ера песте тѣсѣрѣ жа-
 лѣз; асемене метеахлѣ стѣнѣлѣне фоарте
 тѣлт шї пе фрѣмоаса лѣ соціе; къ тоате
 ачесте о дѣтѣпларе вѣратъ ла 13. А-
 прїліе, дї ва фі вїндекат де ачест рѣѣ. Дѣ

ачеа зї венї ѣн стрейн дѣ канцелерїа дре-
 гѣторѣлѣї, шї зїсѣ къ аре аї дѣпѣртѣшї
 ѣн секрет. „Domѣле, соціа дѣмїтале те
 дѣпшалѣ; сѣнт сїгѣр де аста шї'ці воїѣ да
 доваѣ де веї венї къ мїне.“ — Бѣрѣватѣл
 апрїнс де патїма са, пѣрчѣде рѣпѣде къ
 стрейнѣл, кареле 'л дѣче ла о оспѣтѣрїе
 дѣпѣртатѣ, ѣнде се фѣчеа дѣтѣлпїрї кон-
 трабанде. Аїчї кѣлѣзѣл дѣ ашазѣ дѣ ѣн
 кабинет, пофїндѣл сѣ дѣпѣдѣеасѣл пѣцїн.
 Пе кѣнд аста вѣрма, о алѣ персоанѣ се
 дѣпѣцѣошѣ акасѣ ла соціеа жалѣзѣлѣї, шїї
 тѣртѣрїсї къ пѣрере де рѣѣ къ бѣрѣватѣл
 еї о дѣпшалѣ дѣ кїпѣл чел маї кѣмплїт.
 „Де вреї а те дѣкредїнда къ окїї, пофїтїм
 вї'о къ мїне.“ Фетееа жалѣзѣл, лѣб о
 тѣсѣсѣрѣ шї повѣцѣїтѣ де пѣкѣносѣкѣт, се
 порнї тот ла ачеа оспѣтѣрїе, ѣнде деасе-
 мене о анезѣ шї пре еа дѣ ѣн кабинет,
 рѣзѣнд'о а дѣпѣдѣї пѣцїн.

— Ън чеас трече, бѣрѣватѣл шѣде ка
 пе кѣрѣзнї, шї пѣмаї поате рѣтѣлнѣ дѣ-
 тре пѣредї. Дар авїе се презѣмѣлѣ де кѣ-
 тева орї прїн галерїе, шї іатѣ фетееа лѣї,
 кѣрїеа вѣрѣндѣїсѣ о дѣделѣнгатѣ ацѣнта-
 ре, венї аколо.

„Че кѣтъ пе аїчї маѣма? дѣнтрѣвѣ
 бѣрѣватѣл, вѣзѣнд'о. — Дар тѣ че фачї пе
 аїче пѣкредїночѣсѣл! стрїгѣ фетееа тѣнїоа-
 сѣ. Дѣпѣ о дѣфокатѣ соадѣ, соції се лѣ-
 тѣрїрѣ дѣ вѣртѣ къ оаре чїне ш'аѣ ѣтѣт
 цїок де дѣпшїї. Рѣшїнацї де аста, се лѣар-
 тѣ а ла брацѣтѣ шї се дѣтѣрпартѣ акасѣ
 спре а серѣа дѣпѣкѣреа лор. Дар вѣкѣ-
 рїеа пѣ цїнѣ тѣлт, кѣчї фѣрїї, каре дѣтре-
 вѣндѣартѣ астѣ стратїгїтѣ, се фолосїрѣ де
 пѣфїнда соцілор, шї лѣартѣ тоате чѣле де
 прецѣ че авѣаѣ дѣ касѣ! (А. Ром.)